SPACES COLLECTION

Lana + viscosa / Wool + viscose

Mantenimiento y conservación. Maintenance and conservation

Las alfombras de lana virgen 100% pueden formar y desprender pelusa por efecto de la fricción los primeros meses de uso.
Para eliminarla se recomienda pasar el aspirador regularmente.
Hand-woven rugs with 100% natural wool fibre can develop and release lint due to friction in the first few months of use. To remove this, vacuum regularly.

Si sobresale algún hilo, nunca tirar de él, cortar a ras del resto.
Never pull on a thread that is sticking out of the surface but cut it off flush with the others.

Para repartir el desgaste por igual, se recomienda cambiar 2 o 3 veces por año el sentido de la alfombra.
To spread wear evenly across the entire surface, we recommend you change the orientation of the carpet 2 or 3 times a year.

No exponer al sol prolongadamente las alfombras, podrían producirse decoloraciones.
Prolonged exposure of carpets to sunlight can result in fading of colours.

La lana es una fibra natural auto-extinguible; no posee capacidad de arder ni de propagar el fuego.
Wool is a self-extinguishing natural fibre. It cannot burn or spread fire.

No se deben mojar las alfombras, ciertos colores intensos pueden desteñir debido a las características de los tintes utilizados.
Carpets should not be allowed to get wet since certain vivid colours may run due to the characteristics of the natural dyes used.

Si se desea guardar la alfombra hasta la siguiente temporada, una vez limpia y seca, enrollar sin arrugarla y guardarla en un lugar limpio y seco.
To store carpets until the following season, roll them up when they are clean and fully dry, ensuring there are no wrinkles, and store them in a clean, dry place.

Instrucciones de limpieza. Cleaning instructions

Ante cualquier, se debe actuar lo más rápido posible, para evitar que se impregnen en el tejido o lo destiñan. En todos los casos, limpiar siempre desde el borde exterior hacia dentro para no propagar la mancha, actuar mediante ligeras presiones para no deformar el pelo de la alfombra, y siempre secar de forma horizontal, sobre una toalla o en un tendedero.

De forma general, para según qué tipo de mancha, se recomienda:

- Para manchas producidas por sustancias sólidas o polvo, sacudir y cepillar con cuidado para retirar todo lo posible antes continuar con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.

- Para manchas producidas por sustancias líquidas, absorber inmediatamente el exceso de líquido con ayuda de una toalla de papel, antes de proceder con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.

Instrucciones de limpieza para manchas específicas:

If the carpet is stained, you must act as quickly as possible to prevent impregnation of the fabric or design. Always clean from the external border toward the centre to avoid propagating the stain. Press gently to avoid damaging the carpet pile and always dry horizontally on a towel or a dryer.

In general, depending on the type of stain, we recommend:

- For stains caused by solid substances or dust, carefully shake and brush to remove as much as possible before continuing to follow the specific instructions for cleaning the stain.

- For stains caused by liquid substances, immediately absorb any excess liquid using a paper towel before proceeding with the specific instructions for cleaning the stain.

Instructions for cleaning specific stains:

MANCHAS. STAINS	¿QUÉ USO?. WHAT USE?	¿CÓMO LO USO?. HOW TO USE?	
Barro Mud Suciedad en general General dirt	Amoniaco (1 parte) + Agua tibia (3 partes) Ammonia (1 part) + Warm water (3 parts)	1. Dejar secar la mancha 2. Cepillar en seco y aspirar 3. Aplicar disolución con una esponja o trapo húmedo 4. Limpiar con un trapo limpio 5. Secar con papel de cocina o trapo blanco limpio, y aspirar	1. Allow the stain to dry 2. Dry brush and vacuum 3. Apply the solution with a sponge or a damp cloth 4. Clean with a clean cloth 5. Dry with kitchen towel or a clean white cloth, or vacuum
Café Coffee Vino Wine Chocolate Chocolate Comida en general Food in general Sangre Blood Orina, Excrementos Urine, Faeces	Detergente neutro + Vinagre + Agua tibia Natural detergent + Vinegar + Warm water	1. Absorber los residuos con papel de cocina o un trapo, y aspirar 2. Aplicar la disolución con una esponja húmeda y frotar 3. Aclarar con agua tibia y un trapo blanco limpio escurrido 4. Secar con papel de cocina o trapo blanco limpio, o aspirar con máquina	1. Absorb residue with kitchen towel or a cloth, and vacuum 2. Apply the solution with a damp sponge and rub 3. Rinse with warm water and damp white cloth 4. Dry with kitchen towel or a clean white cloth, or vacuum

Ante cualquier otro tipo de mancha o en el caso de no conseguir eliminarla con las indicaciones especificadas, por favor consulte con nuestro departamento técnico o acuda a un establecimiento especializado.

If there is a stain or another type of mark that you cannot remove with the instructions, please consult our technical department or should use a specialist cleaning service.

Establecimientos especializados. Profesional cleaning

GAN no recomienda llevar las alfombras a la tintoreria frecuentemente. En caso de ser necesario, acudir a un establecimiento especializado e indicar al profesional que GAN aconseja aplicar a la alfombra los siguientes sistemas de limpieza, extraidos de los test de lavado realizados en laboratorios especializados:

- Lavado mecánico con Espuma Seca con cepillo cilindrico.
- Lavado al Agua en máquina de carros de cepillos.
- Lavado por sistema de vapor a 160ºC.

GAN does not recommend taking carpets to the dry cleaner often. If necessary, visit a specialised dealer and tell the professional that GAN advises using the following cleaning systems on the carpet, taken from the washing tests performed in specialised laboratories:

- Mechanical cleaning with Dry Foam with cylindrical brush.
- Washing in water by carpet brushing machine.
- Washing by steam system at 160ºC.



No permite el lavado en seco
Musn't be dry-cleaned
Lavado al agua por profesionales
Water washed by professionals
No retorcer
Do not wring
No planchar
Do not iron
No usar lejía
Do not bleach
No secar en secadora
Do not tumble dry